

Michele Rosen, PhD

2700 Guilford Ave. Baltimore, MD 21218 | 443-449-6517 | michele@michelerosen.com | www.michelerosen.com

SUMMARY

I am an editor and ATA-certified French to English translator with experience in the fields of technology, publishing, education, and the humanities.

RELEVANT EXPERIENCE

Freelance Translator/Editor (2016 – present)

- Translated books: *Telepresence in Training* (ISTE, forthcoming), *The Kenval Incident* by Philippe Mercurio (nogartha.com, forthcoming)
- Edited books: a translated memoir, a volume of academic essays, and a monograph
- Post-editing machine translation: technical manuals using SDL Trados
- Subtitling: interviews for a sports documentary

Managing Editor, *Translation Review*, Center for Translation Studies, Richardson, TX (2012 – 2015)

- Managed editorial workflow for international peer-reviewed scholarly journal
- Coordinated journal redesign that won The Council of Editors of Learned Journals' Phoenix Award for Significant Editorial Achievement
- Collaborated with authors, editors, peer reviewers, and production managers

Executive Director, American Literary Translators Association, Richardson, TX (2012-2014)

- Coordinated association management and conference planning
- Acted as liaison between executive board and university representatives
- Designed, developed, and ran WordPress-based website for 500+ member association

Teaching Assistant/Instructor of Record, The University of Texas at Dallas, Richardson, TX (2009 – 2012)

Assistant Professor, Dept. of Communication, Rosemont College, Rosemont, PA (2008 – 2009)

Instructor, Dept. of Journalism, Rowan University, Glassboro, NJ (2004 – 2007)

Managing Editor, BEA Systems, San Jose, CA (2003 – 2004)

- Wrote and edited feature articles for global website of software company BEA Systems

Research Manager, IDC, Framingham, MA (2001 – 2003)

- Wrote reports and white papers on Internet-related software market trends
- Consulted with clients about technology market strategy

Executive Producer, iAnalyst.com, New York, NY (1999 – 2000)

- Wrote, edited, and produced financial news and analysis
- Managed editorial staff

EDUCATION

- Ph.D., Humanities, The University of Texas at Dallas, Richardson, TX (2015)
Dissertation: "Translation in the Digital Age: Reconstructing Montaigne's 'Du Repentir'"
- Diplôme approfondi de langue française, French Ministry of Education (2009)
- Master of Fine Arts, Creative Writing, Rosemont College, Rosemont, PA (2008)
- Master of Arts, Journalism, New York University, New York, NY (1998)
- Certificate in French Language and Civilization, University of Lyon, Lyon, France (1991)
- Bachelor of Arts, History/Sociology, Indiana University, Bloomington, IN (1991)

Translation and writing samples available at <http://www.michelerosen.com>. References available upon request.